



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME

“JSMP: Servisu atu garante justisa ba ema hotu”

JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU

Rua setubal Colmera Dili, Timor Leste
Po Box 275, Telefone: 3323883, info@jsmp.minihub.org
Website: www.jsmp.tl
Facebook: www.facebook.com/timorleste.jsmp



Justice Facility
ABilateral Co-operation between
the Governments
of Timor-Leste and Australia



**Komunidade Suku Serelau Munisipiu Lautem primeira-
ves simu treinamentu no informasaun legal husi JSMP**



Iha lora 3 Setembru 2015, Judicial System Monitoring Programme (JSMP), liu husi unidade Peskizador Jurídiku hamutuk ho unidade Relasaun Públiku kontinua hala'o atividade treinamentu ba Lider Komunitariu sira iha Suku

informasaun ne'e ba lideransa komunitariu sira ne'ebé iha area rurais, atu ajuda fasilita sira oinsá komprende katak krime sira ne'ebé involve krime violénsia doméstika tenki rezolve tuir dalan justisa formal nian", dehan Diretor



Serelau Sub-distritu Lautem, Munisipiu Lautem.

Ezekutivu JSMP, Luis Oliveira Sampaio.

Materia ne'ebé fasilitador sira hato'o maka hanesan direitu ema nian, kna'ar no kompetensia juis, prokurador, defensor públiku, advogado privadu no polísia inklui tipu krime sira no oinsá komunidade sira prosesa kazu krime tuir sistema justisa formal. Total partisipante iha trenamentu hamutuk ema nain 43 kompostu husi feto nain 15 no mane nain 28. Partisipante sira ne'e mai husi estrutura suku, joventude nomos komunidade sira.

Xefi Suku Serelau, Sr. Alarico da Costa ne'ebé representa komunidade Suku Serelau iha



“Importante tebes atu kontinua habelar

nia abertura no inseramentu hato'o nia agradementu wain ba JSMP tanba bele fahe informasaun importante hirak



ne'e ba sira liu-liu ba lia nain sira oinsá atu komprende diak liu tan dalan atu asesu ba justisa formal nian.

Sr. da Costa hatutan katak treinamentu ida ne'e hanesan treinamentu dahuluk ba sira, no nia rekomena ba partisipante sira atu fó atensaun durante trenamentu nia laran atu nune'e bele komprende buat ruma hodi bele fahe no hatutan ba komunidade ne'ebé la partisipa.

Durante treinamentu, partisipantes sira hatudu antusiasmu no interese atu hatene kle'an liu kona-ba prosesu justisa formal liu hosi husu no hatan. Komunidade sira preukupadu tebes ba problema violénsia doméstika, violénsia seksuál hasoru meñor no kazu amante. Tuir xefe suku nia observasaun katak iha sira nia suku kazu amante potensialmente nu'udar fator kauzador hodi hamosu krime taa malu no oho malu iha sira nia komunidade.

JSMP hein katak ho informasaun sira ne'ebé JSMP hato'o atraves hosi atividade treinamentu ne'e bele hasae konsensia no koñesementu diak kona-ba funsionamentu sistema justisa formal.

Atividade treinamentu ida ne'e realiza tamba hetan suportu husi Embaixada Finlandia – Jakarta ***

Tribunál Distritál Suai ignora privizaun lejitidade defeza ba kazu omisidui simples no kondena arguidu ho pena prizaun tinan 10

Iha 09 Juñu 2015, Tribunál Distritál Suai kondena arguida AS ho pena prizaun tinan 10 hosi tinan 12 ne'ebé ministériu públiku husu maske arguida defende nia aan wainhira komete krime ne'e. Tribunál prova arguida komete krime omisidui simples hasoru matebian VP iha 13 Dezembru 2010 Suku Debos, Distritu Covalima.

“JSMP hanoin katak desizaun ne'e la-justu, tanba tribunál ignora provizaun universal kona-ba lejitimidade defeza atu absolve arguida hosi kazu ne'e. JSMP fiar katak iha situasaun hanesan ne'e kualker se deit sei hola medida hotu ne'ebé posivel atu salva nia-an hosi atake ne'ebé potensialmente fo amiasa no risku ba nia vida,” dehan Diretor



ne'ebé vitima halo ba arguida tanba vitima buti lolos iha arguida nia kakorok tanba ne'e arguida tenke hola opsau ruma hodi salva nia-an .
Artigu 44 Kódigu Penál kona-ba lejitima defeza defini katak sei konsidera hanesan lejitima defeza ajente nia atuasaun nesesia atu taka-dalan ba

Bazeia ba artigu 44 ne'e, tuir lolos laiha intensaun atu oho vitima.



tribunál tenke konsidera no a v a l i a profundamente deklarasaun arguida durante p r o s e s u produsaun ba provas ne'ebé deklarasaun katak nia

Arguida deklarasaun katak nia komete aktu ne'e tanba vitima buti metin nia kakorok to'o nia labele book-aan no laiha dalan seluk, atu ses-an hosi atake ne'e. Tanba ne'e JSMP konsidera katak arguida komete krime ne'e atu salva nia

aan hosi atake ne'ebé vitima halo hasoru nia.

Ministériu Públiku akuza katak iha 13 Dezembru 2010, arguida lori tudik modo sona iha vitima nia kalilin-hun. Aktu ne'e rezulta vitima kanek todan no hala'o tratamentu iha Ospital Referral Suai. Depoide ne'e transfere fali mai iha Ospital Nasionál Guido Valadares maibé vitima hakotu iis iha dalan klaran. Kazu ne'e akontese tanba vitima ho nia kolega sira atu ba baku/asaltu arguida nia maun maibé lakonsege no buti fali mak arguida nia kakorok, nune'e arguida senti moras no foti tudik hodi sona vitima.

Ministériu Públiku akuza arguida kontra artigu 138 Kódigu Penál kona-ba omisidui simples ne'ebé ho nia moldura penal hosi tinan 8 to'o tinan 20 prizaun.

Iha alegasaun final, ministériu públiku husu ba tribunál atu kondena arguida ho pena prizaun tinan 12 tanba komete krime omisidui simples. Ministériu Públiku mós husu ba tribunál atu la-konsidera deklarasaun arguida nian kona-ba lejitima defeza tanba la prenze rekezitu tuir artigu 44 Kódigu Penál Timor Leste.

Entretantu, defeza husu ba tribunál atu absolve arguida hosi prosesu ne'e tomak tanba arguida sona lezadu tanba halo lejitima defeza.

Tribunál konklui kazu ne'e hodi kondena arguida ho pena prizaun tinan 10 tanba ne'e defeza sei halo rekursu ba kazu refere.***

Eventu Sira tuir mai

- Iha 15 – 16 Setembru 2015, JSMP liu husi unidade WCJU no LRU sei hala'o treinamentu ba Konselu Polisiamentu Komunitaria iha Distritu Viqueque. Materia kona-ba Krime Violénsia Doméstika no Lalaok Prosesu Legal. Treinamentu ne'e realiza tanba servisu hamutuk ho TAF liu husi projetu HAKOHAK .
- Iha 10 Setembru 2015, JSMP liu husi Unidade Observasaun Parlamentar (POP) sei hala'o trenamentu ba Lider Komunitaria iha distritu Viqueque kona-ba Demokrasi no Prosesu halo Lei. Aktividade ne'e realiza ho apoiu finanseiru husi Governu Timor Leste, liu husi Fundus Sosiedade Sivil.
- Iha 23 – 25 Setembru 2015, JSMP sei halao planning day iha Dare***